

Gods hoogtijden



8. Loofhutten

16 april 2026
Capelle a/d IJssel

zeven jaarlijkse hoogtijden

in de eerste maand:

1. Pascha (14 Aviv)
2. Ongezuurde broden (15 t/m 21 Aviv)
3. Eerstelingschoof (daags na de sabbat)

in de derde maand:

4. Wekenfeest (50 dagen na de eerstelingsschoof)

in de zevende maand:

5. Bazuingeschal (1 Tishri)
6. Jom Kipoer (10 Tishri)
7. Loofhutten (15 t/m 21 Tishri)

Leviticus 23:33-44

- 33 En JAHWEH sprak tot Mozes:
 34 Spreek tot *de zonen van Israël...*

openingszin markeert nieuwe instructie:

- vers 23: dag van het bazuingeschal
- vers 26: jom kipoer
- vers 33: Loofhutten

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר
 tot-zeggen-van Mozes tot Jahwe en^hhij-sprekt
 : Mozes tot de-HERE en-sprak

דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
 tot-zeggen-van Israël zonen-van tot spreek !
 : Israëlieten de tot spreek

34 Op de vijftiende dag
van deze zevende maand begint het
Loofhuttenfeest voor *JAHWEH*,
zeven dagen lang.

= volle maan (vergl. Pesach; 23:6)
→ uitbeelding van volheid

הַסֻּכּוֹת	חַג	הַזֶּה	הַזֵּבִיעִי	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עֶשְׂרִי	בַּחֲמִישָׁה
de-hutten	feestviering-van	de-deze	de-zevende	tot ^{de} -maand	dag	tien	in ^{de} -vijf
Loofhutten-	begint-het-.-feest	deze	zevende	van-maand	de-dag	-tiende	op-vijf-

לַיהוָה	יָמִים	שִׁבְעַת
totJahwe	dagen	zeven-van
voor-de-HERE	dagen-lang	zeven

³⁴ Op de vijftiende dag
van deze zevende maand begint het
Loofhuttenfeest voor *JAHWEH*,
zeven dagen lang.

maand van de voltooiing
▪ zeven = volheid (verzadiging)

הַסֹּכוֹת	חַג	הַזֶּה	הַזֵּבִיעִי	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עֶשְׂרָה	בַּחֲמִישָׁה
de-hutten	feestviering-van	de-deze	de-zevende	tot ^{de} -maand	dag	tien	in ^{de} -vijf
Loofhutten-	begint-het-.-feest	deze	zevende	van-maand	de-dag	-tiende	op-vijf-

לַיהוָה	יָמִים	שִׁבְעַת
totJahwe	dagen	zeven-van
voor-de-HERE	dagen-lang	zeven

34 Op de vijftiende dag
van deze zevende maand begint het
Loofhuttenfeest voor *JAHWEH*,
zeven dagen lang.

Hebr. CHAQ HASOEKOT

= feest van de [loof]hutten

- tweede voorkomen in de Schrift
- eerste vermelding: Gen.33:17 >

הַסֻּכּוֹת	חַג	הַזֶּה	הַזֵּבִיעִי	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עֶשְׂרָה	בַּחֲמִישָׁה
de-hutten	feestviering-van	de-deze	de-zevende	tot ^{de} -maand	dag	tien	in ^{de} -vijf
Loofhutten-	begint-het-.-feest	deze	zevende	van-maand	de-dag	-tiende	op-vijf-

לַיהוָה	יָמִים	שִׁבְעַת
totJahwe	dagen	zeven-van
voor-de-HERE	dagen-lang	zeven

Genesis 33 (NBG-*plus*)

¹⁷ Maar Jakob brak op naar Sukkot
en hij bouwde zich daar een huis,
en voor zijn kudde maakte hij hutten.
Daarom noemde hij die plaats Sukkot.

*na 20 jaar verblijf in de diaspora is
hij aangekomen in het beloofde land*

וַיַּעֲקֹב	נָסַע	סַכְתָּה	וַיִּבֶן	לּוֹ	בֵּית	וּלְמִקְנֵהוּ
en-Jakob	hij-reist	Sukkotwaarts	en ¹ hij-bouwt	tohemzelf	huis	entotvee-van-hem
maar-Jakob	brak-op	naar-Sukkoth	en-bouwde	zich	een-huis-daar	en-voor-zijn-kudde

עָשָׂה	סַכַּת	עַל	כֵּן	קָרָא	שֵׁם	הַמָּקוֹם	סַכּוֹת
hij-maakt	hutten	vanwege	dit	hij-roept	naam-van	deplaats	Sukkot
hij-maakte	hutten	-om	daar-	hij-noemde	-	die-plaats	Sukkoth

Genesis 33 (NBG-*plus*)

¹⁷ Maar Jakob brak op naar Sukkot
en hij bouwde zich daar een **huis**,
en voor zijn kudde maakte hij **hutten**.
Daarom noemde hij die plaats **Sukkot**.

*huis <=> hutten
permanente vs. tijdelijke verblijfplaats*

וְלִמְקָנָהּ	בֵּית	לּוֹ	וַיִּבֶן	סֻכּוֹתָה	נָסַע	וַיַּעֲקֹב
entotvee-van-hem	huis	tothemzelf	en ¹ hij-bouwt	Sukkotwaarts	hij-reist	en-Jakob
en-voor-zijn-kudde	een-huis-daar	zich	en-bouwde	naar-Sukkoth	brak-op	maar-Jakob

עָשָׂה	סֻכּוֹת	עַל	כֵּן	קָרָא	שֵׁם	הַמָּקוֹם	סֻכּוֹת
hij-maakt	hutten	vanwege	dit	hij-roept	naam-van	deplaats	Sukkot
hij-maakte	hutten	-om	daar-	hij-noemde	-	die-plaats	Sukkoth

34 Op de vijftiende dag
van deze zevende maand begint het
Loofhuttenfeest voor *JAHWEH*,
zeven dagen lang.

wederom: volheid

- van 15 Tishri t/m 21 Tishri

הַסֹּכוֹת	חַג	הַזֶּה	הַזֵּבִיעִי	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עֶשְׂרָה	בַּחֲמִישָׁה
de-hutten	feestviering-van	de-deze	de-zevende	tot ^{de} -maand	dag	tien	in ^{de} -vijf
Loofhutten-	begint-het-.-feest	deze	zevende	van-maand	de-dag	-tiende	op-vijf-

לִיהוָה	יָמִים	שִׁבְעַת
totJahwe	dagen	zeven-van
voor-de-HERE	dagen-lang	zeven

³⁵ Op de eerste dag
zal er een heilige samenkomst zijn;
generlei dienstwerk zult gij verrichten.

kenmerkend voor alle hoogtijden met
heilige (=van Godswege) samenkomsten:

- gewone arbeid wordt gestaakt

בְּיוֹם	הָרֵאשִׁון	מִקְרָא	- קֹדֶשׁ
in ^{de} -dag	de·eerste	bijeenkomst-van	heiligheid
op-dag	de-eerste	er-zal-zijn-een-samenkomst	heilige

כָּל	- מְלָאכָה	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ
enig	werk-van	dienst	niet	jullie-doen
-enerlei	arbeid	slaafse	g-	gij-zult-verrichten

³⁶ Zeven dagen zult gij *JAHWEH*
een vuuroffer brengen...

Num.29:12-34 (uitgebreid en opvallend):

- gedurende 7 dagen zouden 70 stieren (varren) als brandoffer worden gebracht
- $13 + 12 + 11 + 10 + 9 + 8 + 7 = 70$
- 70 is het getal van de volkeren:
 - de volkerentafel in Genesis 10
 - Ex.15:27: Elim → 12 bronnen, 70 palmbomen

לִיהוָה	אֵשָׁה	תִּקְרִיבוּ	יָמִים	שִׁבְעַת
totJahwe	vuur-offer	jullie-brengen-naderbij	dagen	zeven-van
de-HERE	een-vuuroffer	gij-zult-brengen	dagen	zeven

¹⁶ Allen, die zijn overgebleven van al de volken,
die tegen Jeruzalem zijn opgerukt,
zullen van jaar tot jaar heentrekken
om zich neer te buigen voor de Koning,
de *JAHWEH der legerscharen*,
en het Loofhuttenfeest te vieren.

¹⁸ en indien het geslacht der Egyptenaren
niet zal heentrekken en komen,
op wie geen regen valt,
dan zal toch komen de plaag
waarmee *JAHWEH* de volken zal treffen,
die niet heentrekken
om het Loofhuttenfeest te vieren.

³⁶ ... op de achtste dag
zult gij een heilige samenkomst hebben
en *JAHWEH* een vuuroffer brengen...

= 22 Tishri

- ook bekend als Simchat Torah
= 'vreugde der wet'
- bekend van 7 okt. 2023
- 8 = een nieuw begin → besnijdenis

בַּיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	מִקְרָא	- קֹדֶשׁ	יְהִיָּה	לָכֶם
in ^{de} -dag	de-achtste	bijeenkomst-van	heiligheid	hij-is	totjullie
op-dag	de-achtste	een-samenkomst	heilige	gij-zult	hebben

וְהִקְרַבְתֶּם	אֵשׁ	לַיהוָה
en-jullie-brengen-naderbij	vuur-offer	totJahwe
en-brengen	een-vuuroffer	de-HERE

³⁶ ... het is een afsluitende dag,
generlei slaafse arbeid zult gij verrichten.

Hebr. ATSTERET = TEGENHOUDEN

- → toesluiten, afsluiten
2Kron.7:13; Jes.66:9
- St.Vert.: verbodsdag (negatief):
> mogelijkheid tot arbeid is afgesloten
- positief: Loofhuttenfeest krijgt een
afsluitende dag – ook profetisch →

הוא	כל	-מלאכת	עבדה	לא	תעשו	עצרת
zij	enig	werk-van	dienst	niet	!jullie-doen	dag-van-vrijheidsbeperking
het-is	-enerlei	arbeid	g- slaafse	gij-zult-verrichten	een-feest	

³⁶ ... het is een afsluitende dag,
generlei slaafse arbeid zult gij verrichten.

zoals de zevende hoogtij
van zeven dagen
in de zevende maand

spreekt van het zevende millennium,
zó spreekt de achtste dag van
de nieuwe schepping (Openb.21 en 22)

תַּעֲשׂוּ	לֹא	עֲבֹדָה	מִלְאָכָת	כָּל	הוּא	עֶצְרַת
!jullie-doen	niet	dienst	werk-van	enig	zij	dag-van-vrijheidsbeperking
gij-zult-verrichten	g-	slaafse	arbeid	-enerlei	het-is	een-feest

³⁷ Dit zijn de gezette hoogtijden van JAHWEH,
 waarop gij heilige samenkomsten zult uitroepen..

vers 37 en 38 een samenvattende
 terugblik op alle hoogtijden

- vers 36 sloot af met het hoogtepunt:
 de 8e dag

אֱלֹהִים	מוֹעֲדֵי	יְהוָה
deze-zijn	afgesproken-tijden-van	Jahwe
dit-zijn	de-feesttijden	des-HEREN

אֲשֶׁר	- תִּקְרְאוּ	אַתֶּם	מִקְרָאֵי	קֹדֶשׁ
die	l'jullie-roepen-uit	»hen	bijeenkomsten-van	heiligheid
waarop	- gij-zult-uitroepen		samenkomsten	heilige

³⁷ ... om *JAHWEH* een vuuroffer te brengen:
brandoffer en spijsoffer,
slachtoffer en plengoffers,
 naar het voorschrift *dagelijks op zijn dag*.

1. brandoffers ('olah) → dat wat geheel opstijgt
2. spijsoffers (minchah) → de vrucht van het land
3. slachtoffers → gemeenschapsoffers
4. plengoffers → uitgieten van wijn

וּמִנְחָה	עֹלָה	לַיהוָה	אֵשֶׁה	לְהַקְרִיב
en-erkenntings-offer	opstijg-offer	tot-Jahwe	vuur-offer	tot-naderbij-brengen-van
en-spijsoffer	brandoffer	de-HERE	een-vuuroffer	om-te-brengen

בְּיוֹמוֹ	- יוֹם	דְּבַר	וּנְסָכִים	זֶבַח
in-dag-van-hem	dag	zaak-van	en-drank-offers	slacht-offer
voor-iedere-dag	-	naar-het-voorschrift	en-plengoffers	slachtoffer

³⁷ ... om *JAHWEH* een vuuroffer te brengen:
brandoffer en spijsoffer,
slachtoffer en plengoffers,
naar het voorschrift *dagelijks op zijn dag*.

geen willekeur, maar Goddelijke timing
▪ NBG: "~~voor iedere dag~~"

וּמִנְחָה	עֹלָה	לַיהוָה	אֲשָׁה	לְהַקְרִיב
en-erkennings-offer	opstijg-offer	tot Jahwe	vuur-offer	tot naderbij-brengen-van
en-spijsoffer	brandoffer	de-HERE	een-vuuroffer	om-te-brengen

בְּיוֹמוֹ	- יוֹם	דְּבַר	וּנְסָכִים	זֶבַח
in-dag-van-hem	dag	zaak-van	en-drank-offers	slacht-offer
voor-iedere-dag	-	naar-het-voorschrift	en-plengoffers	slachtoffer

³⁸ behalve de sabbatten *van JAHWEH*
en behalve de gaven...

= afgezien van...

מִתְּנוּתֵיכֶם	וּמִלֵּבַד	יְהוָה	שַׁבָּתֹת	מִלֵּבַד
gaven-van jullie	en vanaf behalve-van	Jahwe	sabbatten-van	vanaf behalve-van
de-gaven	en-behalve	des-HEREN	de-sabbatten	behalve

38 ... en behalve al de gelofteoffers
en behalve al de vrijwillige offers,
die gij *JAHWEH* zult geven.

de hoogtijden zijn een categorie apart,
los van de sabbatten, persoonlijke
gaven, geloften en offers

וּמִלֶּבֶד	כָּל - נְדָרֵיכֶם	וּמִלֶּבֶד	כָּל -
en	alle envanafbehalve-van	en	alle envanafbehalve-van
de-gelofteoffers	de-gelofteoffers	de-gelofteoffers	de-gelofteoffers

נְדָבוֹתֵיכֶם	אֲשֶׁר תִּתְּנוּ	לַיהוָה
die vrijwillige-offers-vanjullie	jullie-geven	totJahwe
de-vrijwillige-offers	gij-wilt-geven	de-HERE

39 Doch op de vijftiende dag van de zevende maand...

hier wordt het thema van Loofhutten voortgezet

- vers 33-36: de instelling - kalendermatig
- vers 39-43: de invulling & betekenis
 - oogst, vreugde, hutten

אֶךְ	בַּחֲמִישָׁה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי
echter	in ^{de} -vijf	tien	dag	tot ^{de} -maand	de-zevende
doch	op-vijf-	-tiende	de-dag	van-maand	de-zevende

בְּאִסְפָּכֶם	אֶת־תְּבוּאֹת	הָאָרֶץ
» in ^{de} -inzamelen-van-jullie	opbrengst-van	het-land
- wanneer-gij-inzamelt	de-opbrengst	van-uw-land

39 Doch op de vijftiende dag
van de zevende maand,
wanneer gij de opbrengst
van uw land hebt ingezameld...

evenals Pesach (1e maand -gerst)
en Pinksteren (3e maand- tarwe)
is Loofhutten een oogstfeest: druiven en olijven →

אֶךְ	בַּחֲמִישָׁה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֹדֶשׁ	הַזֵּבִיעִי
echter	in ^{de} -vijf	tien	dag	tot ^{de} -maand	de-zevende
doch	op-vijf-	-tiende	de-dag	van-maand	de-zevende

בְּאִסְפָּכֶם	אֶת־תְּבוּאָת	הָאָרֶץ
» ininzamelen-van:jullie	opbrengst-van	hetland
- wanneer-gij-inzamelt	de-opbrengst	van-uw-land

Deuteronomium 16 (NBG^{plus})

¹³ Het loofhuttenfeest
zult gij zeven dagen vieren,
wanneer gij de opbrengst hebt ingezameld
van uw dorsvloer en van uw perskuip.

dorsvloer: gerst en tarwe

perskuip: geperste vruchten (druiven en olijven)

Loofhutten ziet terug op heel de oogst

יָמִים	שִׁבְעַת	לְךָ	תַּעֲשֶׂה	הַסֹּכֶת	חַג
dagen	zeven-van	totjouzelf	l jij-doet	de-hutten	feestviering-van
dagen	zeven	-	gij-zult-vieren	het-loofhutten-	-feest

וּמִקֶּבֶךָ	מִגֶּרְנֶךָ	בְּאִסְפָּךָ
en-vanafwijnvat-vanjou	vanafdorsvloer-vanjou	ininzamelen-vanjou
en-van-uw-perskuip	de-opbrengst-van-uw-dorsvloer	wanneer-gij-hebt-ingezameld

***de oogst als type van
de voleinding van de aeon***

Matteüs 13 (NBG-*plus*)

⁴⁰ ... het onkruid zijn de kinderen van de boze;
de vijand, die het gezaaid heeft, is de *diabolos*;
de **oogst is de voleinding van de aeon**;
de maaiers zijn de engelen.

na de oogst volgt het feest van
Loofhutten in (zevende) millennium

Ο	ΔΕ	ΕΧΘΡΟΣ	Ο	ΣΠΕΙΡΑΣ	ΑΥΤΑ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	Ο	ΔΕ
de	echter	vijand	degene	-zaaiende	ze	(hij)-is	de	Verdachtmaker	de	echter
de	_	vijand	die	gezaaid heeft	het	is	de	duivel	de	_

ΘΕΡΙΣΜΟΣ	ΚΥΝΤΕΛΕΙΑ	ΑΙΩΝΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΘΕΡΙΣΤΑΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΕΙΣΙΝ
oogst	afsluiting	van-aeon	(hij)-is	de	echter	maaiers	boodschappers	(zij)-zijn
oogst	de voleinding	der wereld	is	de	_	maaiers	de engelen	zijn

Jesaja 63 (NBG-*plus*)

¹ Wie is het, die van Edom komt,
in helrode klederen van Bosra,
die daar praalt in zijn gewaad,
fier voortschrijdt in zijn grote kracht?
Ik ben het, die in gerechtigheid spreek,
mchtig om te verlossen.

² Waarom is dat rood aan uw gewaad,
en zijn uw klederen als die
van **iemand die de wijnpers treedt?**

Jesaja 63 (NBG-*plus*)

³ **Ik heb de pers alleen getreden**
en van de volken was niemand bij Mij,
Ik trad hen in mijn toorn
en vertrad hen in mijn grimmigheid;
toen spatte hun bloed op mijn klederen
en ik bezoedelde mijn ganse gewaad.

⁴ Want **een dag van wraak**
had Ik in de zin
en **het jaar van mijn verlossing**
was gekomen.

vergl. Jesaja 34:8

Openbaring 14 (NBG-*plus*)

15 En een andere engel kwam uit de tempel en riep met luider stem tot Hem, die op de wolk gezeten was:
Zend uw sikkel uit en maai,
want de ure om te maaien is gekomen,
want de oogst der aarde
is geheel rijp geworden.

Openbaring 14 (NBG-*plus*)

18 En een andere engel kwam uit het altaar;
deze had macht over het vuur
en hij riep met luider stem tot hem,
die de scherpe sikkel had, zeggende:
Zend uw scherpe sikkel uit
en oogst de trossen van de wijngaard der aarde,
want zijn druiven zijn rijp.

Openbaring 14 (NBG-*plus*)

¹⁹ En de engel wierp zijn sikkel op de aarde en oogstte van de wijngaard der aarde en wierp het in de grote persbak van de gramschap Gods.

²⁰ En de persbak werd getreden buiten de stad, en er kwam bloed uit de persbak tot aan de tomen der paarden, zestienhonderd stadien ver.

nl. van wraak = rechtsherstel

terug naar Leviticus 23...

39 Doch op de vijftiende dag
van de zevende maand,
wanneer gij de opbrengst
van uw land *hebt ingezameld*...

אֶךְ בַּחֲמִישָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי
de-zevende tot^{de}-maand dag tien in^{de}-vijf echter
de-zevende van-maand de-dag -tiende op-vijf- doch

בְּאַסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאֹת הָאָרֶץ
hetland opbrengst-van » in-inzamelen-van:jullie
van-uw-land de-opbrengst - wanneer-gij-inzamelt

39 ... zult gij zeven dagen
het feest *van JAHWEH* vieren;
op de eerste dag zal er rust zijn
en op de achtste dag zal er rust zijn.

*na de oogst eerst... rust
(= staken van arbeid; Hebr. SHABBATON)*

תַּחֲגֹדוּ	אֶת־תֵּג	יְהוָה־	שִׁבְעַת	יָמִים
jullie-vieren-feest	»	Jahwe feestviering-van	zeven-van	dagen
gij-zult-vieren	-	des-HEREN	zeven	dagen

בַּיּוֹם	הָרִאשׁוֹן	שִׁבְתוֹן	וּבַיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	שִׁבְתוֹן
in ^{de} -dag	de-eerste	ophouden	en-op-dag	de-achtste	ophouden
op-dag	de-eerste	er-zal-rust-zijn	en-op-dag	de-achtste	er-zal-rust-zijn

39 ... zult gij zeven dagen
het feest *van JAHWEH* vieren;
op de eerste dag zal er rust zijn
en op de achtste dag zal er rust zijn.

*van begin tot einde: rust
– het is Gods werk!*

תַּחֲגֹדוּ	אֶת-חַג־	יְהוָה -	שִׁבְעַת יָמִים
jullie-vieren-feest	»	Jahwe feestviering-van	zeven-van dagen
-	het-feest	des-HEREN	dagen
gij-zult-vieren			

בַּיּוֹם	הָרִאשׁוֹן	שַׁבְּתוֹן	וּבַיּוֹם	הַשְּׁמִינִי	שַׁבְּתוֹן
in ^{de} -dag	de-eerste	ophouden	en-in ^{de} -dag	de-achtste	ophouden
op-dag	de-eerste	er-zal-rust-zijn	en-op-dag	de-achtste	er-zal-rust-zijn

40 Op de eerste dag zult gij vruchten
van sierlijke bomen nemen,
takken van palmen
en twijgen van loofbomen
en van beekwilgen...

*genoemde materialen zouden gebruikt
worden voor de bouw van de hutten
Nehemia 8:15*

וּלְקַחְתֶּם	לָכֶם	בַּיּוֹם	הָרִאשׁוֹן	פְּרִי	עֵץ	הָדָר	כַּפֹּת
enjullie-nemen	totjullie	in ^{de} -dag	de-eerste	vrucht-van	boom-van	sier	varengbladerte-van
-	gij-zult-nemen	op-dag	de-eerste	vruchten	van-bomen	sierlijke	takken

תְּמָרִים	וְעֵנָף	עֵץ	עֵבֶת	וְעֵרְבִי	וְנָחַל
palmbomen	en-grote-tak-van	boom	bladerrijke	en-oleanders-van	waterloop
van-palmen	en-twijgen	van--bomen	loof-	en-van--wilgen	beek-

⁴⁰ ... en gij **zult** vrolijk zijn
voor het aangezicht van *JAHWEH*, uw God,
zeven dagen lang.

*profetisch voor wat na de oogst
(lees: de dag van wraak) zal volgen =>*

יָמִים	שִׁבְעַת	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	לִפְנֵי	וּשְׂמֵחֶתֶם
dagen	zeven-van	Elohim-van-jullie	Jahwe	totgezicht-van	en-jullie-verheugen-je
dagen-lang	zeven	uw-God	van-de-HERE	voor-het-aangezicht	en-gij-zult-vrolijk-zijn

Jesaja 35 (NBG-*plus*)

¹⁰ de vrijgekochten van JAHWEH
ZULLEN terugkeren
en met gejubel in Sion komen;
aeonische vreugde **ZAL** op hun hoofd zijn,
blijdschap en vreugde **ZULLEN** zij verkrijgen,
maar kommer en zuchten **ZULLEN** wegvlieden.

וְשִׂמְחַת	בְּרִנָּה	צִיּוֹן	וּבָאוּ	יָשֻׁבוּן	יְהוָה	וּפְדוּיָי
en-vreugde-van	in-gejubel	Sion	en-zij-komen-binnen	¹ zij-keren-terug	Jahwe	en-vrijgekocht-zijnden-van
vreugde	met-gejubel	in-Sion	en-komen	zullen-wederkeren	des-HEREN	de-vrijgekochten

יִשְׂגֻּוּ	וְשִׂמְחָה	שִׁשׂוֹן	רֹאשָׁם	עַל	עוֹלָם
¹ zij-halen-in	en-vreugde	opgetogenheid	hoofd-van-hen	op	aeon
zij-zullen-verkrijgen	en-vreugde	blijdschap	hun-hoofd	zal-zijn-op	eeuwige

⁴¹ Gij zult het als een feest *van JAHWEH* vieren
zeven dagen in het jaar...

וַתִּגְדְּלֵם	אֹתוֹ	חַג	לַיהוָה	שִׁבְעַת	יָמִים	בַּשָּׁנָה
enjullie-vieren-feest	»hem	feestviering	totJahwe	zeven-van	dagen	in ^{het} jaar
gij-zult-vieren	het	als-een-feest	des-HEREN	zeven	dagen	in-het-jaar

41 ... een aeonische inzetting
voor uw geslachten;
in de zevende maand zult gij het vieren.

OLAM = verborgen tijd
= voor onbepaalde duur

לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקַּת
tot generaties-van jullie	aeon	statuut-van
voor-uw-geslachten	altoosdurende	een-inzetting

אֹתוֹ	תַּחֲגֹזוּ	הַשְּׁבִיעִי	בַּחֹדֶשׁ
»hem	!jullie-vieren-feest	de-zevende	in ^{de} -maand
het	gij-zult-vieren	de-zevende	in-maand

42 In loofhutten zult gij wonen zeven dagen;
 allen die in Israel geboren zijn,
 zullen in loofhutten wonen,

*voor het eerst de reden genoemd
 waarom dit feest Soekot heet*

בַּסֹּכֶת	תֵּשְׁבוּ	שִׁבְעַת	יָמִים
in ^{de} -hutten	!jullie-wonen	zeven-van	dagen
in-loofhutten	gij-zult-wonen	zeven	dagen

כָּל־הָאֶזְרָח	בְּיִשְׂרָאֵל	יֹשְׁבוּ	בַּסֹּכֶת
de-inheemse	in-Israël	!zij-wonen	in ^{de} -hutten
allen	die-zijn-geboren	zullen-wonen	in-loofhutten

43 opdat uw geslachten weten,
dat Ik de zonen van Israël
in hutten heb doen wonen,
 toen Ik hen uit het land Egypte leidde:
 Ik ben JAHWEH, uw God.

niet: "zij woonden in hutten", maar:
 "Ik heb hen doen wonen..."
 → = door God beschikt

יִשְׂרָאֵל	אֶת-בְּנֵי	הוֹשַׁבְתִּי	כִּי	בְּסֻכּוֹת	לְדֹרֹתֵיכֶם	לְמַעַן יֵדְעוּ
Israël	zonen-van »	ik-doe-wonen	in ^{de} -hutten	dat	generaties-van-jullie	!zij-weten opdat
Israëlieten	de -	Ik-heb-doen-wonen	in-hutten	dat	uw-geslachten	weten opdat

אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	מִצְרַיִם	אֲנִי	מֵאֶרֶץ	אֹתָם	מֵאֶרֶץ	בְּהוֹצִיאִי
Elohim-van-jullie	Jahwe	ik	Egypte	vanafland-van »	hen	in-doen-uitgaan-van-mij	
uw-God	de-HERE	Ik-ben	Egypte	uit-het-land	hen	toen-Ik-leidde	

43 opdat uw geslachten weten,
 dat Ik de *zonen van Israël*
 in hutten heb doen wonen,
toen Ik hen uit het land Egypte leidde:
 Ik ben *JAHWEH*, uw God.

*een type van het verblijf buitenlands op weg naar
 het Beloofde Land (40 jubeljaren)*

Deut.29:4,5 en Rom.11:8

- *vergl. Jakob arriverend in Sukkot (Gen.33:17)*

יִשְׂרָאֵל	אֶת-בְּנֵי	הוֹשַׁבְתִּי	כִּי	בְּסֻכּוֹת	לְדֹתֵיכֶם	לְמַעַן יָדְעוּ
Israël	zonen-van »	ik-doe-wonen	in ^{de} -hutten	dat	generaties-vanjullie	!zij-weten opdat
Israëlieten	de	- Ik-heb-doen-wonen	in-hutten	dat	uw-geslachten	weten opdat

אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	מִצְרַיִם	אֲנִי	מֵאֶרֶץ	אֹתָם	מֵאֶרֶץ	בְּהוֹצִיאִי
Elohim-vanjullie	Jahwe	ik	Egypte	vanafland-van »	hen	in-doen-uitgaan-vanmij	
uw-God	de-HERE	Ik-ben	Egypte	uit-het-land	hen	toen-Ik-leidde	

¹⁴ Daarom zie, de dagen komen,
luidt het woord *van JAHWEH*, dat niet meer zal
gezegd worden: Zo waar *JAHWEH* leeft, die de
Israelieten uit het land Egypte heeft gebracht,
¹⁵ maar veeleer: Zo waar *JAHWEH* leeft,
die de Israelieten heeft doen optrekken
uit het Noorderland en uit al de landen
waarheen Hij hen verdreven had;
ja, Ik zal hen terugbrengen in het land
dat Ik aan hun vaders gegeven had.

Matteüs 13 (NBG-*plus*)

⁴⁰ ... het onkruid zijn de kinderen van de boze;
de vijand, die het gezaaid heeft, is de *diabolos*;
de **oogst is de voleinding van de aeon**;
de maaiers zijn de engelen.

na de oogst volgt het feest van
Loofhutten in (zevende) millennium

Ο	ΔΕ	ΕΧΘΡΟΣ	Ο	ΣΠΕΙΡΑΣ	ΑΥΤΑ	ΕΣΤΙΝ	Ο	ΔΙΑΒΟΛΟΣ	Ο	ΔΕ
de	echter	vijand	degene	-zaaiende	ze	(hij)-is	de	Verdachtmaker	de	echter
de	_	vijand	die	gezaaid heeft	het	is	de	duivel	de	_

ΘΕΡΙΣΜΟΣ	ΚΥΝΤΕΛΕΙΑ	ΑΙΩΝΟΣ	ΕΣΤΙΝ	ΟΙ	ΔΕ	ΘΕΡΙΣΤΑΙ	ΑΓΓΕΛΟΙ	ΕΙΣΙΝ
oogst	afsluiting	van-aeon	(hij)-is	de	echter	maaiers	boodschappers	(zij)-zijn
oogst	de voleinding	der wereld	is	de	_	maaiers	de engelen	zijn

44 Zo maakte Mozes
de *gezette hoogtijden van JAHWEH*
aan de *zonen van Israël* bekend.

1. bevestiging van de opdracht aan Mozes
2. verbindt begin (JAHWEH sprak tot Mozes) en einde
3. afsluiting van het geheel

וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	אֶת-מִעַדֵי	יְהוָה	אֶל-בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
en ¹ hij-spreekt	Mozes	»	Jahwe	afgesproken-tijden-van	Israël zonen-van tot
so-maakte-bekend	- Mozes	de-feesttijden	des-HEREN	de	Israëlieten

44 Zo maakte Mozes
de *gezette hoogtijden van JAHWEH*
aan de zonen van Israël bekend.

God bepaald ZIJN hoogtijden en aan
Israël worden ze bekendgemaakt

וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	אֶת־מַעֲדֵי	יְהוָה	אֶל־בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
en ¹ hij-spreekt	Mozes	»	Jahwe	afgesproken-tijden-van	Israël zonen-van
so-maakte-bekend	Mozes	-	des-HEREN	de	Israëlieten